Министерство просвещения Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Ульяновский государственный педагогический университет
имени И.Н. Ульянова»
(ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова»)

Факультет иностранных языков
Кафедра английского языка

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебно-
методической работе
_____ С.Н. Титов
«25» июня 2021 г.

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТИПОЛОГИЯ

Программа учебной дисциплины Предметно-методического модуля

основной профессиональной образовательной программы высшего образования
– программы бакалавриата по направлению подготовки
44.03.01 Педагогическое образование,

направленность (профиль) образовательной программы
«Иностранный (английский) язык»

(заочная форма обучения)

Составитель: Миронова Е.А.,
кандидат филологических наук,
доцент кафедры романо-германских
языков

Рассмотрено и одобрено на заседании ученого совета факультета иностранных языков, протокол от « 23 » июня 2021 г. № 8

Ульяновск, 2021

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 01D77C644FC1E54000000006381D0002
Владелец: Титов Сергей Николаевич
Действителен: с 19.07.2021 до 19.07.2022

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Сравнительная типология» относится к дисциплинам обязательной части Блока 1. Дисциплины (модули) Предметно-методического модуля учебного плана основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование, направленность (профиль) образовательной программы «Иностранный (английский) язык., заочной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные при освоении ряда дисциплин учебного плана, изученных обучающимися в 1-9 семестрах: Практика устной и письменной речи иностранного языка, Практическая грамматика иностранного языка, Теоретическая фонетика, Лексикология, Теоретическая грамматика, Стилистика. При этом курс сравнительной типологии имеет собственный достаточно обширный терминологический аппарат, которым студентам предстоит овладеть в течение 10 семестра.

Результаты изучения дисциплины «Сравнительная типология» являются теоретической и методологической основой для прохождения педагогической практики по иностранному языку и написания ВКР.

1. Перечень планируемых результатов обучения (образовательных результатов) по дисциплине

Цель учебной дисциплины: освоение студентами общих закономерностей строения русского и английского языков в сопоставительном плане, а также в развитии умения грамматического, лексикологического, фонетического и исторического анализа языковых фактов.

Задачи дисциплины:

– установление типологических признаков русского и английского языков, общих и индивидуальных типологических черт этих языков,

- выявление возможной интерференции, установление в сопоставляемых языках всеобщего (общего и специфического),

- интегрирование всех изучаемых ранее теоретических дисциплин - общего языкознания, теоретической фонетики, лексикологии, теоретической грамматики и стилистики, практической лексики, грамматики, фонетики.

В результате освоения программы бакалавриата обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине «Сравнительная типология» (в таблице представлено соотнесение образовательных результатов обучения по дисциплине с индикаторами достижения компетенций):

Компетенция и индикаторы ее достижения в дисциплине	Образовательные результаты дисциплины (этапы формирования дисциплины)		
	знает	умеет	владеет
ПК-12. Способен выделять структурные элементы, входящие в систему познания предметной области (в соответствии с профилем и	ОР-1 особенности современного этапа развития сравниваемых языков;	ОР-2 логично представлять освоенное знание, использовать его на практике;	

уровнем обучения), анализировать их в единстве содержания, формы и выполняемой функции. ПК-15. Способен определять собственную позицию относительно дискуссионных проблем предметной области (в соответствии с профилем и уровнем обучения).	ОР-3 Теории ведущих ученых о фонетическом, лексическом, грамматическом строе сопоставляемых языков	ОР – 4 Сравнивать фонетические, лексические, грамматические явления изучаемого языка в его системе и родного языка.	

2. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Номер семестра	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Практические занятия, час	Лабораторные занятия, час	Самостоят. работа, час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
А	2	72	0	0	8	58	зачёт
Итого:	2	72	0	0	8	58	6

3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

3.1.3.1.Указание тем (разделов) и отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий, оформленных в виде таблицы:

Наименование раздела и тем	Количество часов по формам организации обучения

	Лекц. занятия	Лаб. занятия	Практ. занятия	Самост. работа	Объем уч. раб. с прим. интеракт.
10 семестр					
Тема 1. Сравнительная типология как лингвистическая наука.	-	4	-	7	-
Тема 2. Фонологические подсистемы русского и английского языков.	-	4	-	7	-
Тема 3. Существительное как грамматический класс слов.	-	4	-	8	2
Тема 4. Глагол и глагольные категории в сравниваемых языках.	-	6	-	7	2
Тема 5. Категория наклонения и залога в английском и русском языках.	-	4	-	7	2
Тема 6. Имя прилагательное и числительное в сравниваемых языках.	-	2	-	8	
Тема 7. Особенности синтаксического строя английского и русского языков.		4		7	2
Тема 8. Словообразование. Объем значения слова.		2		7	
ИТОГО:	-	8	-	58	6

3.2.Краткое описание содержания тем (разделов) дисциплины

Тема 1. Сравнительная типология как лингвистическая наука.
Предмет сравнительной типологии. Задачи сравнительно-типологического изучения языков; понятия, принципы и методы типологии. Место сравнительной типологии среди смежных лингвистических дисциплин. Объект исследования. Типологический метод. Типология и универсалии. Виды универсалий. Понятие «языка-эталона».
Интерактивная форма: Групповая дискуссия.

Тема 2. Фонологические подсистемы русского и английского языков.
Аспекты сопоставления, инвентари фонем, английский и русский консонантизм и вокализм. Понятие коррелятивного конститутивного признака фонемы. Коррелятивные неконститутивные признаки. Некоррелятивные признаки фонем. Ударение и интонация английского и русского языков в сопоставлении.

Тема 3. Имя существительное в русском и англійсом языках.
Грамматические категории существительного и его синтаксические функции. Категория грамматического рода имени существительного в сравниваемых языках. Категория числа. Категория падежа. Категория определённости и неопределённости. Категория одушевлённости/неодушевлённости.
Интерактивные формы: работа в микрогруппах – выполнение упражнений на анализ категорий имени существительного в сравниваемых языках.

Тема 4. Глагол и глагольные категории в сравниваемых языках.

Видовременная система русского языка. Время в английском языке. Семантико-структурные классы глаголов. Неличные формы глаголов в русском и английском языках. Категория лица и числа. Категория времени. Относительное и абсолютное время. Формы и значения настоящего времени. Формы и значения прошедшего времени. Формы и значения будущего времени.
Интерактивные формы:работа в микрогруппах – выполнение упражнений на анализ глагольных категорий в сравниваемых языках. Групповая дискуссия «Категории глагола в русском и английском языках».

Тема 5. Категория наклонения и залога в русском и английском языках.
Категория наклонения и модальность. Объективная и субъективная модальность. Внутренняя модальность. Изъявительное, сослагательное наклонение в сравниваемых языках. Повелительное наклонение. Способы выражения предположения. Категория залога в английском и русском языках. Пассив действия и пассив состояния. Безличный пассив.
Интерактивные формы: работа в микрогруппах – выполнение упражнений на анализ глагольных категорий в сравниваемых языках.

Тема 6. Имя прилагательное и числительное в сравниваемых языках.
Классификация прилагательных. Категория наречия в английском и русском языках. Проблема разграничения прилагательного и наречия в английском языке. Грамматические категории прилагательных. Степени сравнения прилагательных.. Классификация числительных в сравниваемых языках.

Тема 7. Особенности синтаксического строя английского и русского языков. Особенности английского предложения в сравнении с русским. Основные структурные признаки английского и русского предложения. Проблема порядка слов в английском и русском языках. Главные и второстепенные члены предложения в сравниваемых языках. Виды связи и средства их выражения. Особенности английского неопределённо-личного и безличного предложений.
Интерактивные формы:работа в микрогруппах – выполнение упражнений на анализ синтаксических конструкций в сравниваемых языках.

Тема 8.Словообразование.
Объем значения слова. Мотивированное слово в языках. Асимметрия лексического знака. Фразеология. Специфические модели фразеологизмов.
Интерактивная форма: Групповая дискуссия.

4. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Общий объем самостоятельной работы студентов по дисциплине включает аудиторную (32 часа) и внеаудиторную самостоятельную работу (40 часов) студентов в течение семестра.

Аудиторная самостоятельная работа осуществляется в форме выполнения практических тестовых заданий по дисциплине. Аудиторная самостоятельная работа обеспечена базой тестовых материалов, которая включает два варианта, в каждом из которых 28 заданий.

Внеаудиторная самостоятельная работа осуществляется в формах:
- подготовки к устным докладам (мини-выступлениям);
- подготовка к групповой дискуссии.

.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Самостоятельная работа студентов является особой формой организации учебного процесса, представляющая собой планируемую, познавательно, организационно и методически направляемую деятельность студентов, ориентированную на достижение конкретного результата, осуществляемую без прямой помощи преподавателя. Самостоятельная работа студентов является составной частью учебной работы и имеет целью закрепление и углубление полученных знаний и навыков, поиск и приобретение новых знаний, а также выполнение учебных заданий, подготовку к предстоящим занятиям и зачету..

Тематика выступлений перед группой (рефератов)

1. Сопоставление словообразовательных структур существительных с одинаковым значением в английском и русском языках.
2. Словосложение в русском и английском языках. Общая сопоставительная характеристика.
3. Сочинительная и подчинительная связь в английском и русском языках.
4. Творительный падеж русских существительных и его функциональные соответствия в английском языке.
5. Понятие безличности. Способы её выражения в английском и русском языках.
6. Сопоставление функционирования форм « - л + бы» в русском языке и форм сослагательного наклонения в английском..

Индивидуальные задания
10 семестр

Задание 1. Сравните формы сослагательного наклонения в русском и изучаемом языках.
Задание 2. Сравните основные значения настоящего времени в русском и изучаемом языках

Для самостоятельной подготовки к занятиям по дисциплине рекомендуется использовать учебно-методические материалы:

1. Лобина Ю.А. Методические рекомендации к курсу «Сравнительная типология английского и русского языков» Ульяновск УлГПУ, 2012 – 67 с.

6. Примерные оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Организация и проведение аттестации студента

ФГОС ВО в соответствии с принципами Болонского процесса ориентированы преимущественно не на сообщение обучающемуся комплекса теоретических знаний, но на выработку у бакалавра компетенций – динамического набора знаний, умений, навыков и личностных качеств, которые позволят выпускнику стать конкурентоспособным на рынке труда и успешно профессионально реализовываться.

В процессе оценки бакалавров необходимо используются как традиционные, так и инновационные типы, виды и формы контроля. При этом постепенно традиционные средства совершенствуются в русле компетентностного подхода, а инновационные средства адаптированы для повсеместного применения в российской вузовской практике.

Цель проведения аттестации – проверка освоения образовательной программы дисциплины-практикума через сформированность образовательных результатов.

Промежуточная аттестация осуществляется в конце семестра и завершает изучение дисциплины; помогает оценить крупные совокупности знаний и умений, формирование определенных компетенций.

Оценочными средствами текущего оценивания являются: доклад, тесты по теоретическим вопросам дисциплины. Контроль усвоения материала ведется регулярно в течение всего семестра на практических (семинарских, лабораторных) занятиях.

№ п/п	**СРЕДСТВА ОЦЕНИВАНИЯ,** используемые для текущего оценивания показателя формирования компетенции	Образовательные результаты дисциплины
1	**Оценочные средства для текущей аттестации** ОС-1 Групповое обсуждение ОС-2 Выступление перед группой ОС-3 Индивидуальное задание ОС-4 Контрольная работа	ОР-1 Особенности современного этапа развития сравниваемых языков; ОР-2 логично представлять освоенное знание, использовать его на практике; ОР-3 Теории ведущих ученых о фонетическом, лексическом, грамматическом строе сопоставляемых языков ОР-4 Сравнивать фонетические, лексические, грамматические явления изучаемого языка в его системе и родного языка
2	**Оценочные средства для промежуточной аттестации зачет (экзамен)** ОС-5 Зачет в форме устного собеседования по вопросам	

Описание оценочных средств и необходимого оборудования (демонстрационного материала), а также процедуры и критерии оценивания индикаторов достижения компетенций на различных этапах их формирования в процессе освоения образовательной программы представлены в Фонде оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине «Сравнительная типология».

Материалы, используемые для текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине

Материалы для организации текущей аттестации представлены в п.5 программы.

Материалы, используемые для промежуточного контроля успеваемости обучающихся по дисциплине

ОС-5 Зачет в форме устного собеседования по вопросам

Перечень вопросов к зачету

10семестр

1. Задачи курса сравнительной типологии.
2. Аспекты типологического сопоставления языков.
3. Вокалические подсистемы русского и английского языков. Причины количественных и

качественных изменений.
4. Консонантные подсистемы русского и английского языков. Причины количественных и качественных изменений.
5. Понятие конститутивного коррелятивного и конститутивного некоррелятивного признаков (примеры); различия между их наборами в фонологических системах русского и английского языков.
6. Понятие языка-эталона. Универсалии.
7. Понятие грамматической категории. Грамматические категории существительного английского и русского языков.
8. Понятие синтетизма и его использование в грамматическом строе русского и английского языков. Синтетический способ выражения грамматического значения и сфера его использования в русском и английском языках.
9. Понятие аналитизма и его использование в грамматическом строе русского и английского языков.
10. Принципы отнесения существительных к грамматическому роду в русском и английском языках.
11. Категория определённости/неопределённости в английском языке и способы выражения соответствующих значений в русском языке.
12. Переход из одной части речи в другую (конверсия) в русском и английском языках.
13. Категория числа существительного. Способы маркировки её противочленов в русском и английском языках. Первичные и вторичные функции её противочленов.
14. Категория лица. Первичные и вторичные функции её противочленов.
15. Понятие переходных и непереходных глаголов. Их распределение в русском и английском языках.
16. Инфинитив в русском и английском языках и его функции.
17. Причастия в сопоставляемых языках и их функции.
18. Деепричастия и их функциональные соответствия в английском языке.
19. Средства выражения побуждения в русском и английском языках.
20. Страдательный залог в русском и пассив в английском языке.
21. Способы выражения отрицания в русском и английском языках.
22. Общая характеристика порядка слов в русском и английском языках.
23. Степени сравнения прилагательных. Синтаксические функции противочленов этой категории в русском и английском языках.

В конце изучения дисциплины подводятся итоги работы студентов на лекционных и практических занятиях путем суммирования заработанных баллов в течение семестра.

Критерии оценивания знаний обучающихся по дисциплине

Формирование балльно-рейтинговой оценки работы обучающихся

		Посещение лабораторных занятий	Работа на практических занятиях	Зачёт
10 семестр	Разбалловка по видам работ	16 х 1=16 баллов	152 балла	32 балла
	Суммарный макс. балл	16 баллов max	152 балла max	200 баллов max

Критерии оценивания работы обучающегося по итогам 10 семестра

	Баллы (2 ЗЕ)
«зачтено»	более 100
«не зачтено»	100 и менее

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Успешное изучение курса требует от обучающихся посещения и активной работы на лабораторных занятиях, выполнения всех учебных заданий преподавателя, ознакомления с основной и дополнительной литературой.

Подготовка к **лабораторным занятиям**.

При подготовке к лабораторным занятиям студент должен изучить теоретический материал по теме занятия (использовать конспект лекций, изучить основную литературу, ознакомиться с дополнительной литературой, при необходимости дополнить конспект, делая в нем соответствующие записи из литературных источников). В случае затруднений, возникающих при освоении теоретического материала, студенту следует обращаться за консультацией к преподавателю. Идя на консультацию, необходимо хорошо продумать вопросы, которые требуют разъяснения.

В начале лабораторного занятия преподаватель знакомит студентов с темой, оглашает план проведения занятия, выдает задание. В течение отведенного времени на выполнение работы студент может обратиться к преподавателю за консультацией или разъяснениями. В конце занятия проводится прием выполненных работ, собеседование со студентом.

Результаты выполнения лабораторных работ оцениваются в баллах, в соответствии с балльно-рейтинговой системой университета.

Планы лабораторных занятий

Лабораторное занятие № 1.

Тема: Сравнительная типология как лингвистическая наука

Цель: Сформировать у студентов представление о предмете изучения сравнительной типологии английского и русского языков. Сформировать представление о системе основных понятий изучения сравнительной типологии английского и русского языков.

Рекомендации к самостоятельной работе: Студентам следует обратить особое внимание на отличие сравнительной типологии от смежных лингвистических дисциплин.

Содержание работы:

1. Задачи теоретического курса сравнительной типологии.
2. Место сравнительной типологии по отношению к смежным лингвистическим дисциплинам.
3. Понятия «тип» и «тип языка».
4. Понятие универсалий. Язык-эталон.
5. Виды типологических исследований.

Форма представления отчета: Студент должен представить выполненное задание в устной форме.

Лабораторное занятие № 2.

Тема:

Цель:

Рекомендации к самостоятельной работе

Содержание работы:

Форма представления отчета: Студент должен представить выполненное задание в устной форме.

Лабораторное занятие № 3.
Тема: Фонологические подсистемы русского и английского языков

Цель: Сформировать у студентов представление об общих чертах и различиях в английской и русской вокалической подсистеме.

Лабораторное занятие № 4.

Цель работы:
Рекомендации к самостоятельной работе

Содержание работы:

1.Подсистема консонантизма английского языка, ККП и НКП согласных, дискуссионные случаи.
2.Подсистема консонантизма русского языка, ККП и НКП согласных, дискуссионные случаи.
3.Общая характеристика фонологических систем русского и английского языков.

Форма представления отчета: Студент должен представить выполненное задание в устной форме.

Лабораторное занятие № 5.
Имя существительное в русском и английском языках как грамматический классслов

Цель работы:

Рекомендации к самостоятельной работе

Содержание работы:

1. Сопоставление составов грамматических категорий существительного в русском и английском языках. Грамматическая категория рода. Её характер и структура в обоих языках. Семантическое обоснование категории грамматического рода.
2. Грамматическая категория числа. Её лексическая база. Структура категории числа. Сингуляриатантум и плюралиатантум, их соотношение в сопоставляемых языках.
3. Средства разграничения форм единственного и множественного числа. Соотношение основ единственного и множественного числа имён существительных. Связь категории числа с категорией грамматического рода.

Форма представления отчета: Студент должен представить выполненное задание в устной форме.

Лабораторные занятия № 6.
Грамматические категории имени существительного (категория падежа, определённости/неопределённости, одушевлённости/неодушевлённости)

Цель работы:
Рекомендации к самостоятельной работе

Содержание работы:

1. Категория падежа существительных. Её структура в русском и английском языках. Назначение падежных форм. Роль предлогов в выполнении падежных функций.

2. Категория определённости/неопределённости. Характер данной категории в английском и русском языках.
3. Средства выражения категории определённости/неопределённости в сопоставляемых языках.
4. Категория одушевлённости/неодушевлённостии её выражение в сопоставляемых языках.

Форма представления отчета: Студент должен представить выполненное задание в устной форме.

Лабораторное занятие № 7.
Глагол в сравниваемых языках. Глагольные категории в сравниваемых языках
Цель работы:
Рекомендации к самостоятельной работе

Содержание работы:

1. Неличные формы глаголов в английском и русском языках. Их образование и функции.
2. Семантико-структурные классы глаголов в сопоставляемых языках. Классы неполнозначных глаголов, их соотношение и принципы выделения.
3. Классы полнозначных глаголов и принципы их выделения.
4. Проблема соотношения личных и неличных форм глаголов. Категории лица и числа.
5. Семантика противочленов категории лица.

Форма представления отчета: Студент должен представить выполненное задание в устной форме.

Лабораторное занятие № 7.
Категория времени в русском и английском языках
Цель работы:
Рекомендации к самостоятельной работе

Содержание работы:

1. Категория времени и её назначение. Абсолютные и относительные временные формы.
2. Формы настоящего времени и презенс, их употребление.
3. Формы прошедшего времени в русском и английском языке.
4. Формы будущего времени в русском и английском языке.

Форма представления отчета: Студент должен представить выполненное задание в устной форме.

Лабораторное занятие № 8.
Категория наклонения в русском и английском языках
Цель работы:
Содержание работы:

1. Грамматическая категория наклонения. Её структура в русском и английском языках. Её связь с другими грамматическими категориями глагола.
2. Сфера употребления форм презентного конъюнктива, их соответствия в русском языке.
3. Сфера употребления форм претерительного конъюнктива, их соответствия в русском языке.

4. Побудительное наклонение в русском и английском языках. Другие средства выражения побуждения.

Форма представления отчета: Студент должен представить выполненное задание в устной форме.

Основная литература

1. Нелюбин, Л. Л. Сравнительная типология английского и русского языков : учебник / Л. Л. Нелюбин. – 3-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2017. – 153 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115104 (дата обращения: 07.10.2021). – ISBN 978-5-9765-0829-3. – Текст : электронный.
2. Резвецова, М. Д. Практикум по сравнительной типологии английского и русского языков / М. Д. Резвецова, О. В. Афанасьева, Т. С. Самохина. – 3-е изд., испр. – Москва : Физматлит, 2009. – 176 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=68421 (дата обращения: 07.10.2021). – ISBN 978-5-9221-1051-8. – Текст : электронный.

Дополнительная литература

1. Саттарова, Р. М. Сравнительная типология языков : учебное пособие : [16+] / Р. М. Саттарова, С. Г. Шафиков ; науч. ред. С. Ж. Нухов. – Москва : ФЛИНТА, 2018. – 171 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=607444 (дата обращения: 07.10.2021). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9765-4061-3. – Текст : электронный.
2. Шафиков, С. Г. Сравнительная типология иностранных языков / С. Г. Шафиков. – 2-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2018. – 253 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611386 (дата обращения: 20.10.2021). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9765-4056-9. – Текст : электронный.

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Интернет-ресурсы

* Архиватор 7-Zip,
* Антивирус ESETEndpointAntivirusforWindows,
* Операционная система WindowsPro 7 RUSUpgrdOLPNLAcdmc,
* Офисныйпакетпрограмм Microsoft Office Professional 2013 OLP NL Academic,
* Программа для просмотра файлов формата DjVuWinDjView,
* Программа для просмотра файлов формата PDF AdobeReader XI,
* Браузер GoogleChrome.
* Программа-оболочка HotPotatoes (свободно распространяемое ПО)